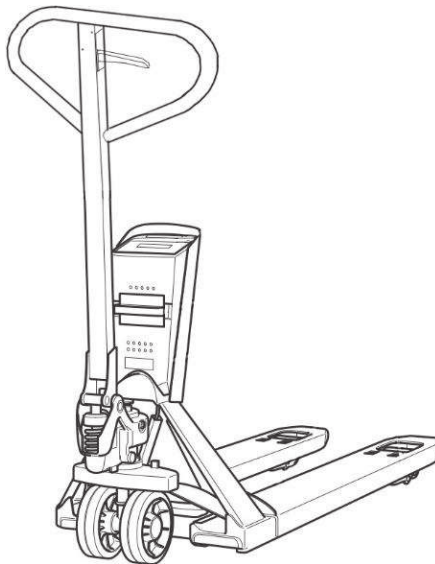


Ameise PTM 2.0 Scale PRO

Instructions de service

FR



Valables depuis le : 01/01/2019

Révision 01

Préface

Les présentes instructions de service sont une traduction des instructions de service originales.

Les connaissances nécessaires afin de pouvoir utiliser le chariot de façon sûre sont fournies par les présentes instructions de service. Les informations sont présentées de façon succincte et claire. Les chapitres sont classés par ordre alphabétique. La numérotation des pages recommence à 1 pour chaque chapitre. La numérotation des pages se compose de la lettre correspondant au chapitre et du numéro de page. Exemple : la page B 2 est la deuxième page du chapitre B.

Ces instructions de service contiennent une description de plusieurs variantes de chariot. Lors de l'utilisation et de l'exécution de travaux de maintenance, veiller à utiliser la description adaptée au type de chariot disponible.

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Précède les consignes de sécurité qui doivent être observées pour éviter les dangers pour les personnes.



Précède les consignes qui doivent être observées pour éviter les dommages matériels.



Précède les conseils et les explications.

- Désigne l'équipement de série.
- Désigne l'équipement supplémentaire.

Dans l'intérêt du perfectionnement de la technique, le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications tout en conservant les caractéristiques essentielles du type d'appareil décrit, sans pour cela corriger les présentes instructions de service.

Sommaire

A	Utilisation conforme à l'usage prévu	
B	Description du chariot	
1	Description de l'utilisation, conditions d'utilisation autorisées	B1
2	Modules	B1
3.	Caractéristiques techniques	B2
3.1	Marquages et plaques signalétiques	B2
3.2	Plaque signalétique, transpalette	B2
3.3	Batteries	B3
3.4	Dimensions	B3
C	Transport	
1	Chargement par grue	C1
2	Transport	C1
D	Utilisation	
1	Prescriptions de sécurité pour l'exploitation du chariot	D1
2	Description des éléments de commande et du dispositif de pesée	D2
3	Mise en service du chariot	D3
4	Maniement du chariot	D3
4.1	Règles de sécurité pour le déplacement	D3
4.2	Traction, direction, freinage	D4
4.3	Prise et pose d'unités de charge	D5
4.4	Utilisation du dispositif de pesée	D5
4.5	Alimentation électrique et durée de fonctionnement	D6
4.5.1	Remplacement et recharge des piles dans le module de commande et d'affichage	D6
4.6	Prévention des dysfonctionnements lors de la pesée	D8
4.7	Éléments d'affichage et de commande	D9
4.7.1	Messages à l'écran	D10
4.8	Pesée de charges	D11
4.9	Impression des données de pesée (option)	D14
5	Stationner et sécuriser le chariot	D15
6	Aide au dépannage	D15
E	Maintenance du chariot	
1	Sécurité d'exploitation et protection de l'environnement	E1
2	Consignes de sécurité pour la maintenance	E1
3	Maintenance et inspection	E2
4	Remarques relatives à la maintenance	E2
5	Contrôle de sécurité périodique et en cas d'événements inhabituels	E3
6	Mise hors service définitive, élimination	E3

A Utilisation conforme à l'usage prévu

Le présent manuel décrit un chariot avec fonction de pesée destiné au levage et au transport d'unités de charge.

Il doit être utilisé, commandé et entretenu conformément aux instructions de service. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures et endommager le chariot ou les biens matériels. Éviter notamment toute surcharge due à des charges trop lourdes ou prises sur le côté. La charge maximale pouvant être supportée est indiquée sur la plaque signalétique ou le diagramme de charge figurant sur l'appareil. Il est interdit d'utiliser le chariot dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion ou encore dans des atmosphères susceptibles de provoquer de la corrosion ou fortement chargées en poussières.

Obligations de l'exploitant : l'exploitant, au sens des instructions de service, est toute personne naturelle ou juridique utilisant elle-même le chariot ou toute autre personne ayant été désignée pour l'utiliser. Dans des cas particuliers (p. ex. leasing, location), l'exploitant est la personne qui est responsable de l'exploitation suivant les accords contractuels en vigueur entre le propriétaire et l'utilisateur du chariot.

L'exploitant doit garantir une utilisation conforme du chariot et permettant d'éviter toutes sortes de dangers pour la vie et la santé de l'utilisateur ou de tierces personnes. En outre, il faut veiller au respect des consignes de prévention des accidents, de toutes les autres règles de sécurité technique ainsi que des directives d'exploitation, d'entretien et de maintenance. En outre, l'exploitant doit s'assurer que le chariot est utilisé et entretenu correctement et ce, exclusivement par des personnes formées en conséquence et autorisées.

L'exploitant doit s'assurer que tous les utilisateurs ont lu et compris ces instructions de service.



En cas de non-respect de ces instructions de service, notre garantie s'éteint. Il en va de même si des travaux non conformes ont été effectués sur l'engin par le client et/ou une tierce personne sans l'accord du service après-vente du fabricant.

Montage d'accessoires : le montage ou l'intégration de dispositifs supplémentaires ayant une influence sur les différentes fonctions du chariot ou complétant ces fonctions est seulement autorisé(e) après l'accord écrit du fabricant. Le cas échéant, se procurer une autorisation auprès des autorités locales.

L'accord des autorités locales ne remplace cependant pas l'autorisation du fabricant.

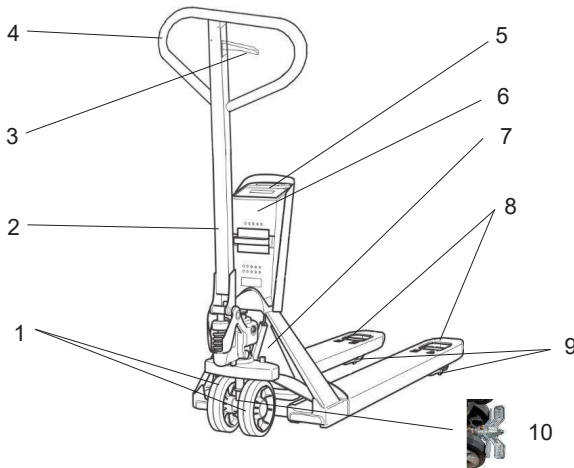
B Description du chariot

1 Description de l'utilisation, conditions d'utilisation autorisées

Le chariot est un transpalette avec dispositif de pesée destiné au transport de marchandises sur sol plat. Ce chariot permet de prendre en charge des palettes avec fond ouvert ou avec des planches transversales en dehors de la zone des roues porteuses. Le modèle convient pour des pesées de contrôle et de processus particulièrement précise. La capacité de charge est indiquée sur la plaque signalétique et sur la plaque de capacité de charge Qmax.

Conditions d'application :
Température de service : de -10°C à +40°C avec entre 10 et 95% d'humidité relative de l'air. Éclairage ambiant : 50 Lux minimum.

2 Modules



Pos.		Désignation
1	●	Roues directrices
2	●	Timon
3	●	Poignée « Neutre/élever/abaisser fourches »
4	●	Poignée-étrier
5	●	Module de commande et d'affichage, dispositif de pesée
6	●	Plaque signalétique, module de commande et d'affichage, dispositif de pesée
7	●	Plaque signalétique
8	●	Dispositif de prise de charge
9	●	Galets porteurs
10	○	Pédale de frein

● = équipement de série	○ = équipement supplémentaire
-------------------------	-------------------------------

3. Caractéristiques techniques

	PRO
Capacité de charge	2 000 kg
Tolérance de mesure avec charge de 2 000 kg	+/- 1,0 kg
Hauteur d'élévation min. - max.	90 - 200 mm
Diamètre des roues directrices	180 mm
Diamètre des galets de fourche	74 x 93 mm / 74 x 70 mm
Poids propre	109 kg

3.1 Marquages et plaques signalétiques

1: Label with technical specifications (max. load, height, etc.)

2: Label with 'Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG' and other details

3: 'SHOP' label

4: Label on the handle

5: 'Ameise' logo

6: 'Q max. 2000 kg' label

Panneaux d'avertissement et plaques indicatrices	
1	Plaque signalétique, transpalette de pesée
2	Plaque signalétique, module de commande et d'affichage
3	Jungheinrich Profishop
4	Plaque indicatrice « Maniement correct »
5	Logo Ameise, des deux côtés
6	Plaque « Q max » ; des deux côtés

Les panneaux d'avertissement et les plaques indicatrices doivent être installés selon la figure. Les indications sur le chariot complètent ces instructions de service. Tout panneau endommagé ou manquant doit être remplacé immédiatement.

3.2 Plaque signalétique, transpalette

La plaque signalétique comporte les indications suivantes

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
Hersteller / Manufacturer

Produktbezeichnung Product Type	Artikelnummer Item Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Typ Type	Option Option
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Seriennummer Serial Number	Baujahr Year of Manufacture
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nenntragfähigkeit Rated Capacity	Leergewicht Tare Weight
<input type="text"/>	<input type="text"/>



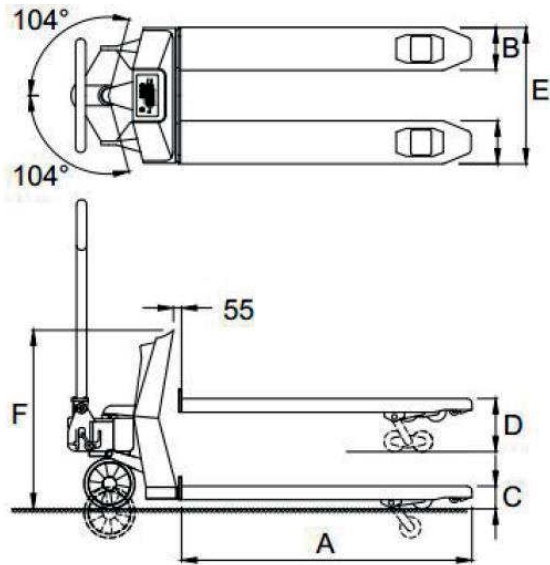
Made in



3.3 Batteries

	Nombre	Capacité	Tension
PRO	1	1,2 Ah/par unité	12 V/par unité

3.4 Dimensions



	Désignation	PRO
A	Longueur des fourches	1 150 mm
B	Largeur des fourches	180 mm
C	Hauteur des fourches, abaissées, garde au sol	90 mm 22 mm
D	Hauteur des fourches, hauteur d'élévation max.	210 mm 120 mm
E	Largeur extérieure des fourches	555 mm
F	Hauteur du rebord supérieur de l'écran Tolérance +/- 3 mm	800 mm

C Transport

1 Chargement par grue

N'utiliser que des élingues d'une capacité de charge suffisante (pour le poids de la charge, se référer à la plaque signalétique du chariot).

Chargement du chariot par grue

Conditions préalables

- Stationner et sécuriser le chariot (voir le paragraphe D, chapitre 5)
- Outillage et matériel requis
 - palan
 - élingues

Procédure

- accrocher les élingues au niveau des points d'accrochage.
- accrocher les élingues de sorte qu'elles ne puissent pas déraper.
- les moyens de fixation des élingues doivent être placés de sorte à ne toucher aucun composant

Le chariot peut à présent être chargé à l'aide d'une grue.

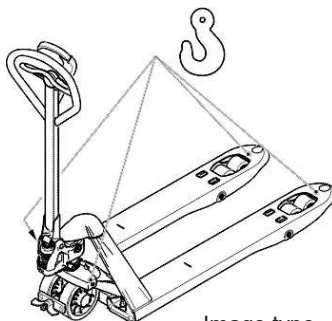


Image type

2 Transport

Lors du transport sur un camion ou une remorque, le chariot doit être arrimé correctement.

Sécuriser le chariot pour le transport

Conditions préalables

- chariot chargé.
- chariot stationné et sécurisé (voir paragraphe D, chapitre 5.0)

Outil et matériel nécessaires : Sangles d'arrimage

Procédure

- Pour arrimer le chariot, accrocher la sangle d'arrimage aux points d'accrochage et la fixer sur les anneaux.
- Serrer à fond la courroie de serrage au moyen du tendeur.

Cette opération doit être effectuée des deux côtés du chariot. Le chariot peut à présent être transporté.

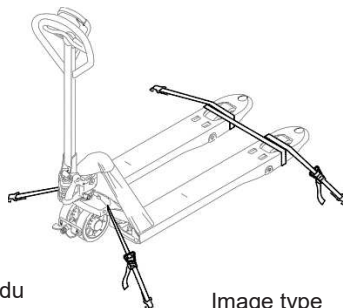


Image type

D Utilisation

1 Prescriptions de sécurité pour l'exploitation du chariot

Droits, obligations et règles de comportement pour le pilote : le pilote doit être informé de ses droits et de ses obligations. Il doit être familiarisé avec le maniement du chariot et le contenu de ces instructions de service. Les droits nécessaires doivent être accordés au pilote.

Interdiction d'utilisation par les personnes non autorisées : le pilote est responsable du chariot durant les heures de travail. Il doit interdire la conduite ou l'actionnement du chariot à toute personne non autorisée. Il est interdit de soulever ou de transporter des personnes.

Dommages et vices : tous les dommages et autres vices sur le chariot ou l'accessoire rapporté doivent immédiatement être signalés au service responsable. Il est interdit d'utiliser des chariots dont le fonctionnement n'est pas sûr (p. ex. roues usées ou freins défectueux) avant de les avoir remis correctement en état.

Réparations : le pilote ne doit effectuer aucune réparation ni modification sur le chariot sans formation ni autorisation particulières. Il ne doit en aucun cas mettre les organes de sécurité et les commutateurs hors service ni les dérégler.

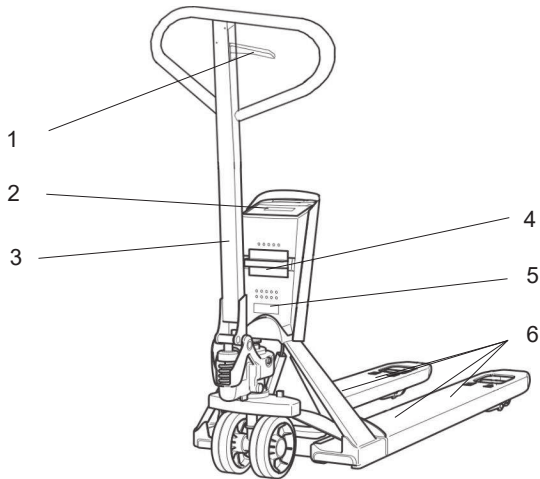
Zone dangereuse : la zone dangereuse est un endroit où des personnes sont mises en danger par des mouvements de traction ou d'élévation du chariot, de son dispositif de prise de charge (p. ex. bras de fourche ou accessoires rapportés) ou de la charge. La zone pouvant être atteinte par la chute éventuelle d'une charge ou un dispositif de travail s'affaissant/tombant est également considérée comme zone dangereuse.



Les personnes non autorisées doivent être priées de quitter la zone dangereuse. En cas de danger, les personnes doivent être averties à temps par un signal. Si des personnes non autorisées ne quittent pas la zone dangereuse malgré l'invitation à le faire, il faut immédiatement mettre la chariot à l'arrêt.

Organes de sécurité et panneaux d'avertissement : respecter impérativement les dispositifs de sécurité, les panneaux d'avertissement et les consignes de sécurité décrites ici.

2 Description des éléments de commande et du dispositif de pesée



Pos.	Module de commande ou d'affichage		Fonction
1	Poignée « Élever/Abaissier fourche »	●	Choix de la fonction Élévation/Neutre/Descente.
2	Module de commande et d'affichage, dispositif de pesée	●	Utilisation du dispositif de pesée. Affichage du poids sur les fourches.
3	Timon	●	Déplacer et diriger le chariot. Élever/abaisser manuellement les fourches.
4	Batterie	●	Alimentation électrique
5	Imprimante intégrée	○	Impression des données de pesée
6	4 cellules de pesage	●	Pesée de la charge

● = équipement de série	○ = équipement supplémentaire
-------------------------	-------------------------------

Détection du poids

Quatre cellules de charge sont vissées sur le châssis de charge ainsi que sur le dispositif de prise de charge. Les cellules de charge et les câbles de connexion vers le module d'affichage et d'évaluation sont protégés par le montage.

Module de commande et d'affichage

Les poids et les états du système sont affichés. Toutes les fonctions du système de pesée sont accessibles via les touches situées sous l'écran.

3 Mise en service du chariot



Avant de mettre le chariot en service, de le conduire ou de soulever une unité de charge, le pilote doit s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Contrôles et travaux avant la mise en service quotidienne



Procéder à un contrôle complet du chariot (en particulier des roues et du dispositif de prise de charge) à la recherche d'éventuels dommages.

4 Maniement du chariot

4.1 Règles de sécurité pour le déplacement

Voies de circulation et zones de travail : Seules les voies de circulation autorisées par l'exploitant peuvent être utilisées. Les personnes non autorisées doivent rester en dehors des zones de travail. La charge ne doit être posée qu'aux endroits prévus à cet effet.

Comportement lors du déplacement : Le pilote doit adapter la vitesse de traction aux conditions locales. Il doit conduire à vitesse réduite par exemple pour prendre des virages, aborder des passages étroits, passer à travers des portes battantes et rouler à des endroits à visibilité limitée. Il doit toujours maintenir une distance d'arrêt suffisante entre son propre chariot et le chariot le précédant et veiller à toujours rester maître de son chariot. Il doit éviter de s'arrêter brusquement (sauf en cas de danger), de prendre des virages trop rapidement, de doubler à des endroits dangereux ou à visibilité limitée.

Conditions de visibilité lors du déplacement : Le pilote doit regarder dans le sens de la marche et toujours avoir une visibilité suffisante sur le trajet qu'il parcourt. Si les unités de charge transportées gênent la visibilité, le chariot doit être conduit avec la charge placée à l'arrière. Si cela n'est pas possible, une deuxième personne servant de guide doit précéder le chariot à pied.

Déplacements en montées et en descentes : Il est interdit de circuler avec le chariot sur une pente ou une montée ou de l'y stationner.

Déplacements sur les monte-charges et les ponts de chargement : emprunter des monte-charges ou des hayons de chargement n'est possible que si leur capacité de charge est suffisante, que leur construction permet le passage du chariot et que l'exploitant l'autorise. Ceci doit être contrôlé avant le passage. Le chariot doit emprunter le monte-charge avec l'unité de charge dirigée vers l'avant et prendre une position excluant tout contact avec les parois. Les personnes prenant place dans le monte-charge ne doivent y monter qu'une fois le chariot stationné en toute sécurité et doivent en sortir en premier.

Caractéristiques de la charge à transporter : seules des charges fixées de façon conforme peuvent être transportées.

4.2 Traction, direction, freinage



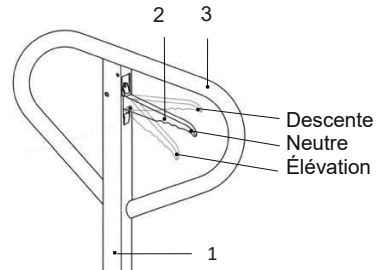
Il est strictement interdit de transporter des personnes avec le chariot.

Traction

- Mettre la poignée (2) en position « N ».
- Le chariot peut être tiré ou poussé à hauteur de la poignée-étrier (3) du timon (1).



Pendant les mouvements sous charge, la poignée (2) doit se trouver dans la position « N ».



Direction

- Pivoter le timon (1) vers la gauche ou la droite, plage de pivotement, env. 105°.



Dans des virages étroits, le timon dépasse des contours du chariot !

Freinage

En cas d'urgence, le chariot peut être freiné en abaissant la charge :

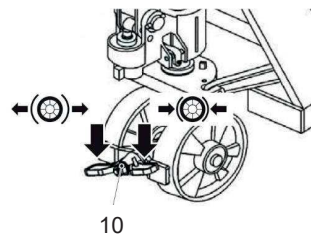
- Pousser la poignée (2) dans le sens « S » pour abaisser la charge.

Pédale de frein (en option)



Ne jamais essayer d'actionner le frein à la main

- Pour serrer le frein, appuyer avec le pied jusqu'en butée sur le côté droit de la pédale de frein (9). Le sabot de frein est appuyé contre les roues et les bloque.
- Pour desserrer le frein, appuyer avec le pied jusqu'en butée sur le côté gauche de la pédale de frein (9). Le ressort rétracte le sabot de frein et libère les roues.



4.3 Prise et pose d'unités de charge



Ne prendre en charge que des unités de charge correctement palettisées. Respecter la capacité de charge autorisée du chariot. Il est interdit de prendre une marchandise longue sur le côté.



Possibilité de renversement du charge en raison d'une charge utile trop élevée.

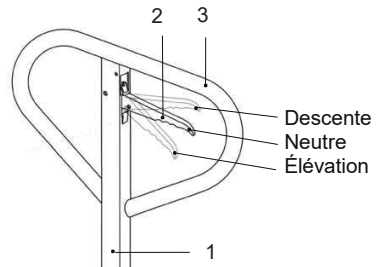


Pendant les mouvements sous charge, la poignée (2) doit se trouver dans la position « Neutre ».

- Pousser la poignée (2) dans le sens « S » pour abaisser le dispositif de prise de charge.
- Avancer le chariot avec le dispositif de prise de charge entièrement sous l'unité de charge

Élévation

- Pousser la poignée (2) dans le sens « H ».
- Pour soulever la fourche, déplacer le timon (1) vers le haut et vers le bas jusqu'à ce que la hauteur d'élévation souhaitée soit atteinte.
- Mettre la poignée (2) en position « N ».



Élévation rapide

Remarque : L'élévation rapide agit jusqu'à 120 kg. Pour les palettes dont le poids est supérieur à 120 kg, l'élévation rapide agit pour le trajet sous la palette. Dès que la charge est soulevée, le chariot bascule en élévation normale.

Descente

- Pousser la poignée (2) dans le sens « S » pour abaisser la charge.
- Mettre la poignée (2) en position « N ».

4.4 Utilisation du dispositif de pesée

Mise en service

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (3) pour activer le système de pesée. Au bout de 3 à 5 minutes, le système électronique et les cellules de pesée ont atteint la température de travail. Avant cela ; des écarts de jusqu'à 0,3% sont possibles.



Ne soulever les charges qu'après avoir procédé à un réglage du zéro.

4.5 Alimentation électrique et durée de fonctionnement

L'alimentation électrique est assurée par un module d'accumulateurs rechargeable.
En cas de non utilisation, une coupure automatique intervient au bout de 30 minutes.

	Durée de fonctionnement
Pro	Jusqu'à 35 heures en fonctionnement continu

4.5.1 Remplacement et recharge des piles dans le module de commande et d'affichage



En cas de fuite d'acide, éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
En cas de contact de l'acide avec les parties concernées, les rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin dans la foulée.

Consignes générales relatives aux piles

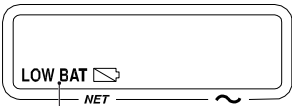
Toujours sortir immédiatement de l'appareil les piles déchargées et/ou endommagées. Sortir les piles de l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Les piles peuvent couler et endommager l'appareil.

Avant d'insérer les piles, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil. Toujours remplacer toutes les piles en même temps. Veiller à la polarité correcte lors de l'insertion des piles. N'utiliser que des piles de même type. Ne pas mélanger les piles usagées et neuves

Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes, ne pas les déposer sur des radiateurs et ne pas les exposer aux rayons directs du soleil. Il y a un risque accru d'écoulement.

Il est interdit de recharger les piles ou de les réactiver par d'autres moyens, ne pas les ouvrir, les jeter au feu, ni les court-circuiter.

- Si « LOW BAT » (6) s'affiche à l'écran, c'est que la tension des piles est trop faible et qu'il faut remplacer les piles.



6

Remplacer la batterie

1. Éteindre le dispositif de pesée.
2. Pivoter le timon sur le côté à 45° pour dégager l'accès à la batterie.
3. Extraire l'accumulateur du logement en le tirant par la poignée.
4. Charger l'accumulateur dans le chargeur de batterie (cf. ci-dessous) et le remettre en place.

Charger la batterie



Charger la batterie vide à l'aide du chargeur de batterie.



Si le système est mis en œuvre en mode à plusieurs équipes ou s'il est équipé d'une imprimante, il est recommandé de se procurer un accumulateur supplémentaire (en option).

Observer les points suivants pour une durée de vie maximale de la batterie :

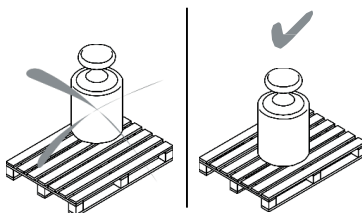
1. Placer la batterie de rechange dans le chargeur de batterie
2. Brancher la fiche du chargeur de batterie dans une prise murale, tension d'alimentation 220 – 240 V CA. Pendant la charge, la LED rouge du poste de charge est allumée. Elle indique que la batterie est en cours de charge. Il est nécessaire de charger une batterie vide pendant au moins 6 heures. C'est important pour préserver la capacité de la batterie.
3. Au bout d'env. 6 heures, une batterie vide est entièrement rechargée. Lorsque la LED rouge s'éteint, la batterie est chargée. La batterie ne peut pas être surchargée car le chargeur de batterie se coupe automatiquement.
4. Débrancher la fiche de la prise murale (220 – 240 V CA).
5. Sortir tout de suite la batterie du chargeur de batterie.
Si la batterie reste dans le chargeur de batterie, elle va se décharger et sa capacité va se réduire, ce qui pourrait causer des dommages irréversibles à la batterie.
6. Pour la charge de la batterie suivante, voir l'étape 1.

4.6 Prévention des dysfonctionnements lors de la pesée

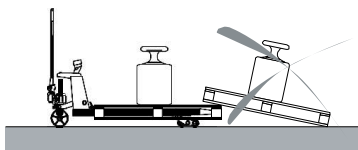


Centrer la charge sur la palette pour obtenir un résultat de pesée exact.

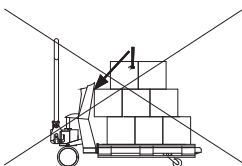
En cas de charge excentrée, les fourches fléchissent légèrement et se tordent. Ce qui peut nuire à la précision. Sur les modèles étalonnables, une charge excentrée ou position inclinée influe sur la précision des résultats de mesure. Dans ce cas, le capteur d'inclinaison est activé, ce qui a pour effet d'éteindre l'écran.



La procédure de pesée ne doit pas être gênée par d'autres objets.



La charge doit être levée librement, sans toucher le boîtier du module d'affichage ou d'autres objets.



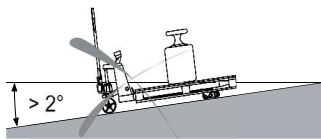
Élévation incorrecte de la charge



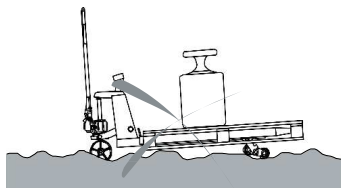
Élévation correcte de la charge



L'inclinaison maximale du chariot pendant l'opération de pesée ne doit pas dépasser 2°. En cas d'inclinaison supérieure à 2°, la précision du système de pesée décline d'env. 0,1% par degré.

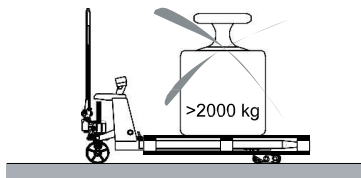


Ne procéder à la procédure de pesée que sur sol solide et plan.





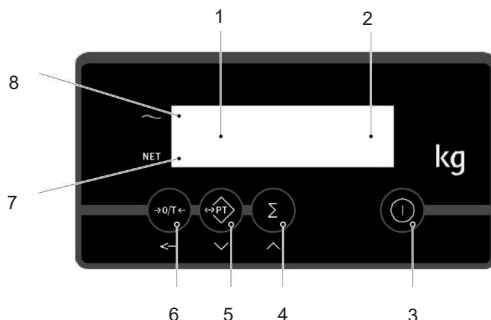
Ne pas dépasser la capacité de charge maximale du chariot.



Plage de température : entre -10 et +40°C, l'écart maximal avoisine 0,1% du poids pesé. En dehors de cette plage de température indiquée, des écarts de pesée de jusqu'à 0,3% peuvent se produire.

Comme de la condensation peut se former au niveau du système électronique, il faudrait éviter les changements rapide de température. En cas de grandes différences de température, la balance devrait être éteinte pour qu'elle puisse s'acclimater.

4.7 Éléments d'affichage et de commande



Indice de protection : Module de commande et d'affichage, dispositif de pesée : IP65, cellules de charge : IP67

Pos	Indicateur	Signification
1		– Affichage du poids en kg, messages
2	—	– Le poids affiché a une valeur négative.
8 (~)	◀	– Le système de pesée et la charge sont stables.
7 (NET)	◀	– Le poids affiché est un poids net.



Les actionnements de touche ne sont acceptés et les fonctions réalisées que lorsque la charge est stable et que le segment « Charge stable » (8) est activé.

Pos	Touche de fonctionnement	Touche de la fonction de saisie
6	Réglage du zéro, tare automatique	– Confirmer, continuer (ENTER)
5	Saisie de la tare	– Réduire valeur
4	Ajouter poids	– Augmenter valeur
3	Marche/Arrêt	– Correction

4.7.1 Messages à l'écran

Les messages suivants peuvent s'afficher à l'écran :

HELP 1 Le système de pesée a été surchargé.



Le poids pesé dépasse la valeur maximale réglée. Pour éviter d'endommager l'écran ou les cellules de pesée, il faut immédiatement délester le système de pesée

HELP 2 Tare impossible en raison du poids brut négatif.

HELP 3 Signal négatif des cellules de charge sur le convertisseur AN/inclinaison.

HELP 4 Une tare trop élevée a été saisie.



Appuyer de nouveau sur la touche ↔PT (5) pour effacer l'affichage HELP et entrer une nouvelle tare plus faible.

HELP 5 Mémoire saturée.

HELP 7 Le signal des cellules de charge au convertisseur AN est trop élevé.

HELP 9 Demande de charge de la batterie pour recharger la batterie (uniquement avec les systèmes RF).

LO-BA L'état de charge de l'accumulateur (écran) est trop faible ; il faut
ou recharger l'accumulateur.



Inclinaison



Avec la version étalonnée du système de pesée, en cas d'inclinaison supérieure à 2°, l'écran n'affiche que des bandes. Dans ce cas, il faut déposer le système de pesée sur un sol plan.

Affichage à plages multiples

La résolution de l'affichage du poids dépend du poids :

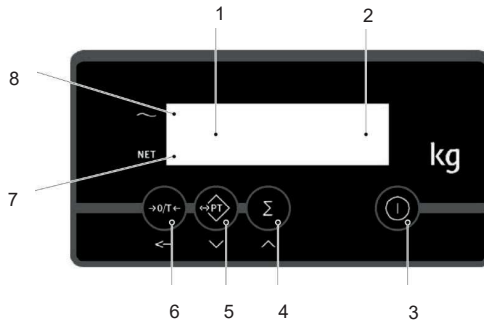
Plage de poids	Standard(●)
0 - 200 kg	0,2 kg
200 - 500 kg	0,5 kg
500 - 2 000 kg	1,0 kg

Plage de poids	En option(○)
0 - 200 kg	0,1 kg
200 - 400 kg	0,2 kg
400 - 2 000 kg	0,5 kg

Adaptation de l'affichage lors de la pesée progressive :

Le pas d'affichage s'adapte à la plage de pesée correspondante. Si p. ex. un poids total de 650 kg est pesé de manière progressive, le pas d'affichage va passer de 1 kg à 0,5 kg dès que le poids passe en dessous des 500 kg.

4.8 Pesée de charges



Brut

Après le levage de la charge, la valeur brute du poids pesé s'affiche.

Correction du zéro

Avant chaque pesée, il convient de s'assurer que le système n'est soumis à aucune contrainte et qu'il est libre. Le système de pesée dispose d'une correction automatique du zéro et compense automatiquement les petits écarts du point zéro. Si l'écart du point zéro est supérieur, il faut procéder manuellement à la correction en appuyant sur la touche →0/T← (6).

Net : Tarage par pression sur un bouton

Le système de pesée offre la possibilité de remettre à zéro les tares par simple pression sur un bouton. Ce qui permet de suivre les modifications du poids net. Une fois le tarage terminé, le système de pesée reprend avec le pas d'affichage le plus petit.

- Élévation de la charge.
- Appuyer sur la touche →0/T← (6).
 - L'indicateur affiche zéro.
 - La barre de l'indicateur « NET » s'allume et indique qu'une tare est active.
- Chargement ou déchargement de la charge nette.
 - La valeur nette du poids pesé s'affiche à l'écran.
 - Lors du déchargement, il s'agit d'une valeur négative.
- Lors de l'exécution d'une correction du zéro à l'état non chargé, le système retourne en mode de pesée standard.

Net : saisie manuelle de la tare

il est toujours possible de saisir une valeur de tare que ce soit à l'état chargé et non chargé. Pour une plus grande précision, il est possible d'entrer une tare d'une graduation plus fine, indépendamment du poids et des pas d'affichage de l'écran.

Une tare supérieure à la valeur MAX1 du système de pesée ne sera pas acceptée par l'écran. MAX1 correspond à la valeur maximale du poids dans le premier intervalle de l'affichage à plages multiples ; dans la version standard, elle équivaut à 200 kg. En cas de saisie d'une valeur plus grande, l'écran affiche « HELP4 ». L'actionnement de la touche ⇄PT (5) efface ce message HELP.

Interrogation de la tare existante :

- Appuyer sur la touche ⇄PT(5).
 - La valeur de tare dernièrement utilisée apparaît.
 - Le segment côté droit clignote.
- Appuyer pendant trois secondes sur la touche ENTER (↵) (6) si la valeur de tare affichée est encore censée être utilisée. D 9

Saisie d'une nouvelle tare

- Appuyer sur la touche ⇄PT(5).
- Appuyer sur la touche numérique croissante ^ (4) ou décroissante v(5) jusqu'à ce que chiffre clignotant corresponde à la valeur souhaitée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) (6) pour passer au segment suivant.
- Répéter cette commande jusqu'à ce que la valeur de tare souhaitée s'affiche.

Activation de la tare sans enregistrer :

- Pour activer la tare sans le mémoriser : appuyer pendant trois secondes sur la touche ENTER (↵) (6) pour confirmer la valeur.
 - La tare est activée.
 - « NET » s'affiche.
 - Si le système est chargé à ce moment, la valeur nette du poids pesé s'affiche à l'écran.
 - Si le système n'est pas chargé, la valeur de tare indiquée s'affiche avec un signe négatif.
 - La valeur saisie reste active jusqu'à ce que le système de pesée soit éteint, qu'une nouvelle tare soit saisie et qu'une nouvelle charge soit tarée ou qu'un nouveau réglage du zéro soit effectué :
 - Le système de pesée est chargé : appuyer sur la touche ⇄PT (5) pendant deux secondes. La valeur de la tare est remise à zéro et le système retourne dans le mode de pesée standard.

Ou

- Le système de pesée n'est pas chargé : appuyer sur la touche →0/T←(6). Une correction du zéro est exécutée et le système retourne dans le mode de pesée standard.

Activation de la tare avec mémorisation :

- pour activer *et enregistrer* la tare : confirmer tous les segments avec ENTER (↵).
 - ❑ La tare est activée et sera enregistrée.
 - ❑ « NET » s'affiche.
 - ❑ Si le système est chargé à ce moment, la valeur nette du poids pesé s'affiche à l'écran.
 - ❑ Si le système n'est pas chargé, l'afficheur indique la tare saisie avec un signe négatif.
 - ❑ La valeur saisie reste active après la désactivation du système, jusqu'à ce qu'une nouvelle tare soit saisie, qu'une nouvelle charge soit tarée ou qu'un nouveau réglage du zéro soit effectué.

Désactivation de la tare par un réglage du zéro

- Le système de pesée est chargé : appuyer pendant deux secondes sur la touche ⇄PT (5). La valeur de la tare est remise à zéro et le système retourne dans le mode de pesée standard.

Ou

- Le système de pesée n'est pas chargé : appuyer sur la touche →0/T←(6). Une correction du zéro est exécutée et le système retourne dans le mode de pesée standard.

Addition de pesées individuelles

Le système de pesée offre la possibilité d'additionner des résultats de pesée et d'afficher le poids total. Si une tare est active, le poids net sera automatiquement cumulé.

- Charger le système avec la charge à additionner.
- Appuyer sur la touche Σ (4) pour ajouter le poids pesé à la mémoire.
 - ❑ La valeur affichée est enregistrée et simultanément additionnée dans la mémoire totalisatrice.
 - ❑ L'afficheur indique en alternance le numéro d'ordre (nombre de pesée) et la valeur totale (mémoire totalisatrice).
 - ❑ Si le système est équipé d'une imprimante, la valeur affichée est simultanément imprimée.
 - ❑ Après quelques secondes, le système retourne automatique en mode de pesée standard.

Réinitialisation de l'addition de pesées individuelles

- Pendant l'affichage de la valeur totale, il est possible d'effacer la mémoire en appuyant sur la touche Σ (4).
 - ❑ Une impression complète s'ensuit (avec l'option Imprimante).
 - ❑ Après la réinitialisation, l'écran affiche le numéro d'ordre 00 et la valeur de départ 0,0 kg.
 - ❑ Après quelques secondes, le système retourne automatique en mode de pesée standard.

Étalonnage (option)

Plage de poids	Résolution
	PRO/PRO +
10 - 500 kg	0,5 kg
500 - 1 000 kg	1,0 kg

4.9 Impression des données de pesée (option)

Si le système de pesée est équipé d'une imprimante, des données de pesée actuelle peuvent être imprimées.

➤ Appuyer sur la touche Σ (4).

□ Une impression s'ensuit. Le poids actuel est ajouté à la mémoire totalisatrice

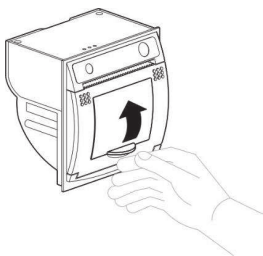


Le document imprimé indique un poids brut avec les lettres « B/G » ou un poids net avec la lettre « N ». Si une tare a été saisie, celle-ci est également imprimée et identifiée par les lettres « PT ». Le poids net total est imprimé après les lettres « TOT » (Total).

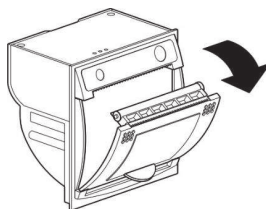
Exemple d'impression :

01	B/G	6.8 kg
02	B/G	158.2 kg
03	N	426.5 kg
04	N	1200.0 kg
04	PT	150.0 kg
04	TOT	1791.5 kg

Imprimante intégrée : Changer le papier



Dessin 1



Dessin 2

- Pour ouvrir, tirer la poignée pour la dégager de la position verrouillée (voir dessins 1 et 2).
- Retirer le rouleau de papier vide du support.
- Pour insérer un nouveau rouleau de papier, il faut d'abord dérouler quelques centimètres du nouveau rouleau de papier. Laisser dépasser env. 5 cm de papier de l'imprimante lors de l'insertion du rouleau de papier. Fermer le clapet en appuyant de manière de chaque côté. Éliminer le papier qui dépasse.

5 Stationner et sécuriser le chariot



Toujours stationner et sécuriser le chariot.

Ne pas stationner le chariot dans des pentes et toujours abaisser complètement les fourches.

En cas de transport sur un camion ou une remorque, le chariot doit être correctement chargé. Le chariot doit être sanglé et des cales doivent être placées sous les roues pour le bloquer.

6 Aide au dépannage

Ce chapitre permet de localiser et, le cas échéant, d'éliminer des défauts élémentaires ou des conséquences de fausses manœuvres. Pour localiser l'erreur, effectuer les opérations prescrites dans le tableau en procédant dans l'ordre chronologique.

Défaut	Cause possible	Mesures
Affichage à l'écran du module de commande et d'affichage illisible.	<ul style="list-style-type: none"> – Température de service non atteinte ou dépassée. – Mauvais branchement ou rupture de câble. – Tension de batterie trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> – Tenir compte de la température ambiante. – Le cas échéant, contacter le service après-vente du fabricant. – Remplacer les batteries.
Défauts de l'écran du système de pesée		<ul style="list-style-type: none"> – voir paragraphe D, chapitres 4.6 et 4.7.1.
Le chariot n'atteint pas la hauteur d'élévation max.	<ul style="list-style-type: none"> – Trop peu d'huile dans le réservoir 	<ul style="list-style-type: none"> – Faire l'appoint d'huile
Le chariot ne soulève pas.	<ul style="list-style-type: none"> – Pas d'huile dans le réservoir 	<ul style="list-style-type: none"> – Faire l'appoint d'huile
	<ul style="list-style-type: none"> – Huile souillée 	<ul style="list-style-type: none"> – Vidanger l'huile
	<ul style="list-style-type: none"> – Air dans l'huile 	<ul style="list-style-type: none"> – Purger le système hydraulique
Le chariot n'abaisse pas les fourches.	<ul style="list-style-type: none"> – Piston de levage ou pompe déformé(e) à cause d'une surcharge due à des charges trop lourdes ou prises de manière unilatérale. 	<ul style="list-style-type: none"> – Remplacer le piston de levage ou la pompe
	<ul style="list-style-type: none"> – Le piston de levage est rouillé ou grippé, suite à des fourches restées longtemps en position élevée. 	<ul style="list-style-type: none"> – En cas de non utilisation, stationner le chariot en position abaissée. Veiller au graissage du piston de levage.
Fuites	<ul style="list-style-type: none"> – Le joint est usé ou endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> – Insérer un nouveau joint
	<ul style="list-style-type: none"> – Le composant est arraché. 	

Défaut	Cause possible	Mesures
Le chariot baisse les fourches de lui-même.	– L'huile souillée entraîne le blocage de la soupape de purge.	– Vidanger l'huile de manière conforme et nettoyer la soupape de purge
	– Le groupe hydraulique est partiellement arraché ou cassé.	– Contrôler et remplacer le composant endommagé
	– Air dans l'huile	– Purger le système hydraulique



Si la panne n'a pas pu être supprimée après avoir appliqué les « mesures de dépannage », en informer le service après-vente du fabricant car seul un personnel de service après-vente qualifié et spécialement formé peut procéder à d'autres mesures d'élimination des erreurs.

E Maintenance du chariot

1 Sécurité d'exploitation et protection de l'environnement



Il est interdit de procéder à des modifications sur le chariot et plus particulièrement sur les organes de sécurité. Les vitesses de travail du chariot ne doivent en aucun cas être modifiées.



Seules les pièces d'origine sont soumises à notre contrôle de qualité. N'utiliser que des pièces de rechange du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr. Les anciennes pièces et l'outillage remplacé doivent être éliminés conformément aux réglementations en vigueur dans le respect de l'environnement. Le service de vidange du fabricant est à disposition pour effectuer les vidanges d'huile.

Après avoir effectué les contrôles et les travaux de maintenance, il faut effectuer les opérations du paragraphe « Remise en service ».

2 Consignes de sécurité pour la maintenance



Importante force élastique stockée dans le ressort du timon.

Lors du démontage, léger risque de blessure au niveau de la main ou du visage. Pour comprimer la coupelle du ressort, insérer un boulon horizontalement dans le trou. Boulon Ø 8 mm, longueur optimale du boulon 10 cm.

Ne faire exécuter le démontage du groupe hydraulique que par du personnel spécialisé formé et avec un outillage spécial.

Personnel de maintenance : Seul du personnel compétent du fabricant est autorisé à effectuer les travaux de maintenance et de remise en état sur les chariots. Parmi son personnel, le fabricant compte des techniciens de service après-vente spécialement formés pour ces travaux.

Soulèvement et mise sur cales : pour soulever le chariot, les élingues doivent toujours être fixées aux points prévus à cet effet. Exclure tout risque de glissement ou de basculement lors de la mise sur cric en utilisant des moyens appropriés (cales, blocs de bois). La fourche doit être retenue par une chaîne suffisamment solide pour pouvoir effectuer des travaux sous la fourche de charge élevée.

Pneus : la qualité des pneus influe sur la stabilité et le comportement de déplacement du chariot. Lors du remplacement des roues/galets montés en usine, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine du fabricant car, dans le cas contraire, les données indiquées sur la fiche technique ne peuvent être respectées.

3 Maintenance et inspection

Un service d'entretien compétent et minutieux est l'une des conditions primordiales pour une utilisation sûre du chariot. Si les travaux de maintenance réguliers sont négligés, une panne du chariot risque de s'ensuivre, ce qui constitue de plus un danger potentiel pour le personnel et pour le fonctionnement.



Le niveau d'huile doit être contrôlé toutes les 4 000 heures de service, toutefois au moins tous les 6 mois (type : ISO VG32, viscosité 30cSt à 40 °C). Contenance : 0,4 litre.

Lubrifier les articulations tous les mois avec un vernis de glissement contenant du MoS2.

3.1 Consommables

Manipulation des consommables : les consommables doivent toujours être manipulés correctement et conformément aux prescriptions du fabricant.



Une manipulation incorrecte présente des risques pour la santé, la vie et l'environnement. Ne stocker les consommables que dans des récipients conformes aux prescriptions. En raison de leur caractère inflammable, il ne faut pas les mettre en contact avec des composants chauds ou des flammes nues.

Utiliser uniquement des récipients propres pour le remplissage de produits consommables. Il est interdit de mélanger des produits consommables de différentes qualités. Il est possible de faire abstraction de ce règlement uniquement si le mélange est expressément prescrit dans ces instructions de service.

Éviter de renverser le produit. Tout liquide renversé doit être immédiatement éliminé en utilisant un liant approprié et il convient de se débarrasser du mélange consommable-liant en respectant les réglementations en vigueur.

4 Remarques relatives à la maintenance

4.1 Préparation du chariot pour les travaux d'entretien et de maintenance

Toutes les mesures de sécurité nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents lors des travaux d'entretien et de maintenance.



Le flux de la pompe risque d'être interrompu si le transpalette est posé sur le côté pour effectuer des travaux de réparation/de maintenance. Avant la remise en service, lever et abaisser plusieurs fois le timon, pendant que la poignée est en position « S » afin de réactiver l'aspiration de la pompe.

4.2 Remise en service

La remise en service après les travaux de nettoyage ou de maintenance ne doit être effectuée qu'après avoir exécuté les opérations suivantes :

- Lubrifier le chariot.
- Purger le système hydraulique en pompant le transpalette complètement vers le haut.

5 Contrôle de sécurité périodique et en cas d'événements inhabituels



Un contrôle de sécurité doit être effectué conformément aux prescriptions nationales. Jungheinrich recommande un contrôle conformément à la directive FEM 4.004.

Le chariot doit être contrôlé au moins une fois par an (respecter les prescriptions nationales) ou après des événements inhabituels par une personne spécialement habilitée. Cette personne doit remettre son expertise et son jugement uniquement du point de vue de la sécurité, sans se laisser influencer par l'entreprise ou des raisons commerciales. Elle doit disposer de connaissances et d'une expérience suffisantes pour être en mesure de juger de l'état d'un chariot et de l'efficacité du dispositif de sécurité selon les règles techniques et de base pour la vérification des chariots.

Ce contrôle comprend une vérification complète de l'état technique du chariot relative à la sécurité contre les accidents. En outre, le chariot doit subir un contrôle concernant les détériorations susceptibles d'être causées par une utilisation incorrecte éventuelle. Un rapport de contrôle doit être établi. Les résultats du contrôle doivent être conservés au moins jusqu'au deuxième prochain contrôle.

L'exploitant se doit de supprimer les pannes dans les plus brefs délais.



Après le contrôle, une plaquette de contrôle est apposée sur le chariot pour en donner une indication visible. Cette plaquette indique le mois et l'année du contrôle suivant.

6 Mise hors service définitive, élimination



La mise hors service définitive et correcte ou bien l'élimination du chariot doivent être effectuées conformément aux prescriptions légales en vigueur dans le pays de l'exploitant. Respecter plus particulièrement les réglementations relatives à l'élimination de la batterie, des consommables ainsi que des composants électroniques et électriques.

Respecter les directives locales du pays concerné en matière de recyclage de batteries défectueuses. En cas de doute, retourner la batterie au distributeur pour élimination dans les règles.



Recommandations d'élimination pour les pays non membres de l'Union Européenne



Ce symbole n'est valable qu'à l'intérieur de l'Union Européenne.
Respecter les prescriptions locales pour l'élimination des batteries usagées.